

1960-02-12

AFSENDER

Henk Peeters

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

tysk

Afsendersted:

Arnhem

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Brevpapir for "nederlandse informele groep".

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Kaare Berntsen

Heinrich Clasing

Sturegalleriet

Omtalte steder:

Oslo

Stockholm

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Peeters spørger, hvordan det gik med udstillingen, som nu er slut. De er meget nysgerrige. Han takker for anmeldelserne, han vil lade dem oversætte, eftersom han ikke kan dansk. Blev der solgt noget? Han takker for den store gæstfrihed, de blev mødt med, som tak må Køpcke udvælge en tegning af hver fra mappen. Han spørger, hvad Køpcke nu har tænkt sig, om han vil sende udstillingen videre, om han har relationer til Kaare Bernsten i Oslo eller sturegalleriet i Stockholm. I modsat fald vil de gerne have værkerne retur, både til salg og til tyske gallerier. Afslutningsvis spørger han, om Køpcke har skrevet til Clasing; han var interesseret.

TRANSSKRIFTION

galerie køpcke

laederstraede 17

kopenhagen

arnhem, 12.februar 1960

lieber arthur køpcke!

inzwischen ist unsere ausstellung bei ihnen vorbei und sind wir neugierig wie alles geschehen ist.

dank für die pressekritiken, ich werde diese noch übersetzen lassen da ich kein wort dänisch verstehe.

haben sie noch etwas verkauft?

als dank für die gastfreiheit, die sie uns geboten haben bieten wir ihnen gerne jeder eine zeichnung bieten, die sie aus unsere mappe wählen können.

was können sie jetzt noch mit den bildern anfangen: weiter schicken zu einer andere galerie wo man sie wieder ausstellen kann? haben sie beziehung mit zb kaare bernstsen in oslo oder der sturegalerie in stockholm?

denn sonst bekäme ich die gemälde gerne wieder zurück.

wir haben nämlich durch verkauf und consignation viele werke bei deutsche galerien und kaum genügend für die laufende ausstellungen.

haben sie galerie clasing geschrieben? er war interessiert.¹

mit freundlichem dank für alles was sie für uns haben getan, und mit besten grüssen, ihr

Henk Peeters

¹ Omkring dette tidspunkt tog Køpcke kontakt med Clasing, se dennes brev til Køpcke dateret 18. februar 1960.

nederlandse informele groep
groupe informel hollandais
holländische informelle gruppe
dutch informal group
hoogstedelaan 12, arnhem
tel. 08300 - 27858

galerie kypcke
laederstraede 17
kopenhagen

arnhem, 12.februar 1960

lieber arthur kypcke!

inzwischen ist unsere ausstellung bei ihnen vorbei und
sind wir neugierig wie alles geschehen ist.
dank für die pressekritiken, ich werde diese noch übersetzen
lassen da ich kein wort dänisch verstehe.
haben sie noch etwas verkauft?
als dank für die gastfreiheit, die sie uns geboten haben
bieten wir ihnen gerne jeder eine zeichnung bieten, die
sie aus unsere mappe wählen können.
was können sie jetzt noch mit den bildern anfangen: weiter
schicken zu einer andere galerie wo man sie wieder ausstellen
kann? haben sie beziehung mit zb kaare bernsten in oslo
oder der sturegalerie in stockholm?
denn sonst bekäme ich die gemälde gerne wieder zurück.
wir haben nämlich durch verkauf und consignment viele werke
bei deutsche galerien und kaum genügend für die laufende
ausstellungen.
haben sie galerie clasing geschrieben? er war interessiert.
mit freundlichem dank für alles was sie für uns haben getan,
und mit besten grüssen, ihr

hans van den